

Workshop co-organized by Nova University of Lisbon and Keio University

リスボン新大学・慶應義塾大学共催ワークショップ

# Illustrated Books in the Orient and the Occident

## 『東と西の絵入り本』



28 January 2014 / Nova University of Lisbon

2014年1月28日(火) 於リスボン新大学

Part I 第1部: 10:00-12:10

Opening Remarks: João Paulo Oliveira e Costa & Toru Ishikawa

開会挨拶: ジョアン・パウロ・オリヴェイラ・イ・コスタ、石川透

Takami Matsuda, "The Collection and the Digitization of Western Illustrated Books of Keio University" (English)  
松田隆美「慶應義塾大学の洋書絵入り本の蒐集とデジタルコンテンツ化」(英語)

José Miguel Pinto dos Santos, "The Illustrated Edition of Marcos Jorge's *Doctrina Christam* (1616)" (English)  
ジョゼ・ミゲル・ピント・ドス・サントス

「1616年刊のマルコス・ジョルジェ『ドチリナ・キリシタン』の絵入り版について」(英語)

Toru Ishikawa, "On Nara E-hon E-maki (Japanese Illustrated Books and Scrolls)" (Japanese)  
石川透「奈良絵本絵巻について」(日本語)

Alexandra Curvelo & Angelo Cattaneo, "The Construction of World Images:  
Using Western Books and Engravings in Japan and China in the Early 17th Century" (English)

アレクサンドラ・クルヴェーロ & アンジェロ・カッタネーオ

「世界像の—構築—17世紀初期の洋書と和漢の版画を用いて」(英語)

Part II 第2部: 14:00-16:30

Takahiro Sasaki, "A Comparison of Western and Japanese Classical Books:  
Bindings and Illustrations in Focus" (Japanese)

佐々木孝浩「西洋と日本の古典籍の比較—装丁と挿絵を中心に」(日本語)

Rui Loureiro, "Early Modern Japanese Travelers, European Printed Books and Nanban Folding Screens" (English)  
ルイ・ロウレイロ「近世の日本人旅行者、ヨーロッパの刊本、南蛮屏風」(英語)

Daisuke Ueno, "Illustrated Buddhist Scriptures in the Edo Period" (Japanese)  
上野大輔「江戸時代の絵入り仏書について」(日本語)

Satoshi Takahashi, "A History and Some Aspects of Chinese Illustrated Books" (Japanese)  
高橋智「中国絵入り本の歴史と諸問題」(日本語)

João Paulo Oliveira e Costa, "European Printed Books with References to Japan in the XVIth Century" (English)  
ジョアン・パウロ・オリヴェイラ・イ・コスタ「16世紀の日本に対する言及のあるヨーロッパ刊本」(英語)

Chair: José Miguel Pinto dos Santos & Masakazu Asami

司会: ジョゼ・ミゲル・ピント・ドス・サントス、浅見雅一

Commentator: Satoko Tokunaga

コメンテーター: 徳永聡子